Civivox

2024

JUNIO

EKAINA

Actividades
Jarduerak

Pamplona / Iruña

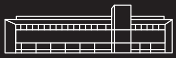
civivox

CONDESTABLE | KONDESTABLEA

C/ Mayor, 2
Kale Nagusia, 2
Pamplona 31001 Iruña
948 224 249

ENSANCHE | ZABALGUNEA

Pl. Blanca de Navarra, 9
Nafarroako Blanca pl., 9
Pamplona 31004 Iruña
948 232 888



ITURRAMA

C/ Esquíroz, 24
Eskirotz kalea, 24
Pamplona 31007 Iruña
948 366 655

JUS LA ROCHA | JUSLARROCHA

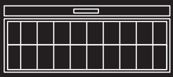
P.º de los Enamorados, 37
Maiteminduen pas., 37
Pamplona 31014 Iruña
948 132 190

Servicio de Información Municipal 010
www.pamplonaescultura.es
www.pamplona.es
facebook.com/pamplonaescultura
@Pamplonacultura
@pamplonaescultura
Pamplona es cultura
Depósito legal: NA 2505/2009

010 Udal argibide-bulegoa
www.pamplonaescultura.es/eu
www.pamplona.es/eu
facebook.com/irunakulturada
@irunakulturada
@iruñakulturada
Pamplona es cultura - Iruña kultura da
Lege-gordailua: NA 2505/2009

MENDILLORRI

C/ Concejo de Sarriguren, 3
Sarriguren kontzejuaren kalea, 3
Pamplona 31016 Iruña
948 164 114



MILAGROSA | ARROSADIA

Escuelas José Vila. C/ Tajonar, s/n
Jose Vila eskola. Taxoare kalea, zk.g.
Pamplona 31006 Iruña
948 292 802

SAN JORGE | SANDUZELAI

Plaza Doctor Gortari, s/n
Gortari doktorearen plaza, zk.g.
Pamplona 31012 Iruña
948 136 400

Ayuntamiento de Pamplona | Iruñeko Udala

INFORMACIÓN / INFORMAZIOA

Horarios de atención al público /Jendeari arreta egiteko ordutegiak

Todos los Civivox . De lunes a sábado
9:00-14:00 / 17:00-22:00

Domingos abiertos hasta el 15 de junio:

Condestable. 9:00-14:00 / 17:00-22:00

Iturrama, Mendillorri, San Jorge
Apertura domingos según programación.

Civivox guztiak. Astelehenetik larunbatera
9:00-14:00 / 17:00-22:00

Igandeak irekita ekainaren 15era arte:

Kondestable. 9:00-14:00 / 17:00-22:00

Iturrama, Mendillorri, Sanduzelai igandeetan irekia, programazioaren arabera.

Inscripciones / Inskripzioak

Para aquellas actividades que requieran de inscripción previa pueden realizarse mediante estas tres vías:
- Online, en las páginas web del Ayuntamiento de Pamplona
(www.pamplonaescultura.es / www.pamplona.es).

- Presencialmente en cualquier centro Civivox.

- Telefónicamente, en el teléfono 010 (948 420 100 si se llama desde móviles o desde fuera de Pamplona).

Aurre izena beharrezkoa duten jardueretan parte hartzeko, hiru bide hauetako batean eman beharko da izena:

- Online, Iruñeko Udalaren webguneetan (www pamplonaescultura.es/eu eta www.pamplona.es).

- Aurrez aurre, edozein Civivox zentrotara joanda.

- Telefonoz, 010 zenbakian (948420100an, mugikor batetik edo Iruñeaz kanpotik deituz gero).

Precios y modalidades de pago / Prezioak eta ordaintzeko erak

Se aplican los precios y bonificaciones recogidos en la 'Norma reguladora de precios públicos por entrada, inscripción o matrícula en cursos y actividades de carácter educativo, cultural, deportivo, social o de promoción a la salud organizados por el ayuntamiento o sus organismos autónomos' (Norma número 10) del Ayuntamiento de Pamplona.

El pago se realizará mediante tarjeta bancaria de manera presencial, telefónica u online.

Iruñeko Udalaren 'Udalak edo haren erakunde autonomoek antolatutako hezkuntza, kultura, kirol, gizarte edo osasun sustapeneko ikastaro eta jardueretan sartu, izena eman edo matrikulatzeagatik ordaindu beharreko prezio publikoak arautzen dituen araua' (10. araua) aplikatuko da.

Ordainketa banku-txartelaren bidez eginen da, aurrez aurre, telefonoz edo online.

Acceso a las actividades / Sarrera jarduereetan

El acceso a las actividades que requieren inscripción previa se realizará mediante lectura de código QR que se recibe en el correo electrónico en el momento de la inscripción.

Una vez comenzada la actividad no se permitirá el acceso a la sala ni se devolverá el importe de la entrada.

Aldez aurretik izena eman behar diren jarduereetan QR kodea irakurrita sartuko da. Kode hori posta elektronikoan jasoko da izena ematean.

Behin jarduera hasita, ezin izanen da jardueran sartu, eta sarreraren zenbateako ez da itzuliko.

Devoluciones / Itzulketak

El importe de la inscripción sólo se devolverá cuando no se preste o desarrolle la actividad total o parcialmente.

También se devolverá en caso de suspensión si no se completan el 75% de las plazas.

Izena ematearen zenbatekoa soilik itzuliko da jarduera bere osoan edo hein batean garatzen ez bada.

Era berean, zenbatekoa itzuliko da, jarduera bertan behera uzten bada lekuen %75a betetzen ez den kasuetan.

Protección de datos / Datuen babesa

En cumplimiento de la normativa de protección de datos se le informa de que el Ayuntamiento de Pamplona es el responsable del tratamiento de los datos de carácter personal para que sean utilizados con la finalidad de gestionar la inscripción en las actividades y cursos organizados por el Ayuntamiento. Los mismos son recogidos en el ejercicio de los deberes públicos. No se cederán datos salvo obligación legal. Tiene derecho a acceder a los datos, rectificarlos en el caso de que no sean correctos y suprimirlos dirigiéndose al Registro General (C/Mayor 2, 31001 de Pamplona) o a la sede electrónica. Puede consultar el listado de tratamientos y la información adicional en www.pamplona.es

Datuak babesteko araudian ezarritakoa betez, jakitera ematen dizugu Iruñeko Udala dela arduradun datu pertsonalen tratamenduaz bezainbatean, eta baimena ematen duela datu horiek erabiltze aldera Udalak antolatutako jarduera eta ikastaroetako izen-emateak kudeatzeko. Datuak betebehar publikoak gauzatzean bildu dira. Ez da daturik lagako legeak hala aginduta izan ezik. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrera (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Datuen tratamendu-zerrenda eta informazio osagarria www. pamplona.es/eu webgunean kontsultatu ditzakezu.

ÍNDICE / AURKIBIDEA

PAMPLONA, CAPITAL MUNDIAL DE LA PELOTA	IRUÑA, PILOTAREN MUNDUKO HIRIBURUA	4-5
VISITAS GUIADAS. PAMPLONA A TRAVÉS DE SU HISTORIA	BISITA GIDATUAK. IRUÑA BERE HISTORIAN BARNA	6-7
SAN JORGE. JORNADAS PARTICIPATIVAS	SANDUZELAI. JARDUNALDI PARTE-HARTZAILEAK	8-11
MILAGROSA CODO CON CODO 2024	ARROSADIA ESKUZ-ESKU 2024	12-19
ITURRAMA: CULTURA INTERGENERACIONAL	ITURRAMA: BELAUNALDIARTEKO KULTURA	20-22
MÚSICAS DE DOMINGO	IGANDEKO MUSIKAK	23
EL LEGADO DE SARASATE	SARASATEREN ONDAREA	24
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA	NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA	25
II NAVARPRINTER 3D 2024	II NAVARPRINTER 3D 2024	26-27
EXPOSICIONES	ERAKUSKETAK	28-31

ARTISTA / PONENTE	FECHAS	HORARIO	PRECIO	DÍA DE LA SEMANA
ARTISTA / HIZLARIA	DATAK	ORDUTEGIA	PREZIOA	ASTEKO EGUNA

AGENDA

JUNIO / EKAINA

2 DOMINGO / IGANDEA

12:00 CONDESTABLE / KONDESTABLEA
Homenaje: una mañana de emociones musicales
> 23 - Concierto / Kontzertua

4 MARTES / ASTEARTEA

19:00 ITURRAMA
Exposición de fabricantes de materiales y jornada abierta sobre materiales de pelota vasca / Euskal pilotako material egileen erakusketa eta materialei buruzko jardunaldi irekia
> 4 - Conferencia / Hitzaldia

6 JUEVES / OSTEGUNA

19:00 ITURRAMA
Jornada abierta sobre frontones vascos / Euskal frontoiei buruzko jardunaldi irekia
> 5 - Conferencia / Hitzaldia

9 DOMINGO / IGANDEA

12:00 CONDESTABLE / KONDESTABLEA
Dúo de flauta y piano / Txirula eta piano bikotea
>23 - Concierto / Kontzertua

10 LUNES / ASTELEHENA

ONLINE
Gincana virtual / Ginkana birtuala
> 19 - Gincana virtual / Ginkana birtuala

ONLINE
Escape Room Virtual / *Escape Room* birtuala
> 19 - Escape room

11 MARTES / ASTEARTEA

11:00 JUNTO AL ATRIO DE LA CATEDRAL / KATEDRALEKO GORAPEAREN ONDOAN
De la romanización a la Pamplona medieval (s. VI A.C. - s. XV) / Erromanizaziotik Erdi Aroko Iruñera (K.O. VI M. - XV. M.)
> 6 - Visita guiada / Bisita gidatua

17:00 MILAGROSA
Taller de cuentos intergeneracional / Belaunaldiarteko ipuin-lantegia
> 14 - Taller / Lantegia

17:30 CENTRO CONVIVE LARRABIDE / CONVIVE LARRABIDE ZENTROA
Ven a contar tu historia / Zatoz zure historia kontatzera
> 13 - Conferencia / Hitzaldia

18:00 MILAGROSA
Shooting fotográfico. Body Painting / Shooting fotografikoa. *Bodypainting*
> 13 - Taller / Lantegia

12 MIÉRCOLES / ASTEAZKENA

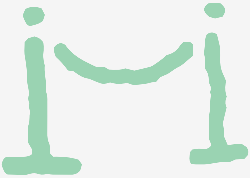
10:00 MILAGROSA
Taller de videojuegos / Bideojokoen lantegia
> 14 - Taller / Lantegia

17:00 MILAGROSA
Taller de videojuegos / Bideojokoen lantegia
> 15 - Taller / Lantegia

17:00 CENTRO RÍO IRATI/ RIO IRATI ZENTROA
Crea tu chapa / Egin zure txapa
> 15 - Taller / Lantegia

17:30 MILAGROSA
Taller de artes plásticas con Fundación Atena / Arte plastikoen lantegia Atena Fundazioarekin
> 14 - Taller / Lantegia

19:00 SAN JORGE / SANDUZELAI
Muestra musical, Tamarindo / Musika-erakustaldia, Tamarindo
> 8 - Concierto / Kontzertua



JUNIO / EKAINA

13 JUEVES / OSTEGUNA

16:30 CATEDRAL DE PAMPLONA / IRUÑEKO KATEDRALA
Catedral de Pamplona / Iruñeko Katedrala
> 6 - Visita guiada / Bisita gidatua

17:00 MILAGROSA
Visita guiada al barrio en bicicleta / Bisita gidatua auzoan barna bizikletak
> 16 - Visita / Bisita

18:00 SAN JORGE / SANDUZELAI
Los gigantes se van de viaje
> 9 - Espectáculo / Ikuskizuna

19:00 CONDESTABLE / KONDESTABLEA
Jornada abierta sobre los campeonatos de la pelota vasca / Jardunaldi irekia euskal pilotaren txapelketei buruz
> 5 - Conferencia / Hitzaldia

14 VIERNES / OSTIRALA

18:30 SAN JORGE / SANDUZELAI
Raíces
> 9 - Espectáculo / Ikuskizuna

18:30 PLAZA ALFREDO FLORISTÁN
Mila Kolore
> 16 - Desfile de moda / Moda-desfilea

19:00 PLAZA ALFREDO FLORISTÁN
Concierto coral / Abesbatzen kontzertua
> 17 - Concierto / Kontzertua

15 SÁBADO / LARUNBATA

10:00 MILAGROSA
Mural participativo / Partaidetzako horma-irudia
> 17 - Taller / Lantegia

10:30 MILAGROSA
Inclusión social de las personas y familias gitanas de origen rumano en Pamplona y Comarca / Errumaniar jatorriko pertsonen eta ijito-familien gizarteratzea Iruñean eta Eskualdean
> 18 - Punto informativo / Informazio-puntua

10:30 MILAGROSA
Aprendiendo sobre el síndrome de Down ¡Conóceme e inclúyeme! / Down sindromeari buruz ikasiz, ezagutu nazazu!
> 18 - Taller / Lantegia

11:00 SAN JORGE / SANDUZELAI
Explorando la poesía: nos enseña y nos divierte / Poesia miatzen: irakasgarria eta jolasgarria zaigu
> 10 - Teatro familiar / Familiendako antzerkia

11:30 MILAGROSA
Juegos de mesa intergeneracionales / Belaunaldien arteko mahai-jokoak
> 19 - Juegos / Jolasak

12:00 CONDESTABLE / KONDESTABLEA
Cuentos brillantes
> 24 - Cuentacuentos / Ipuin kontaketa

17 LUNES / ASTELEHENA

18:30 ITURRAMA
Encuentros intergeneracionales de la Red de Mayores y los Institutos de Iturrama / Adinekoen Sarearen eta Iturramako Institutuen belaunaldi arteko topaketak
> 20 - Conferencia / Hitzaldia

19:00 SAN JORGE / SANDUZELAI
Show de danza urbana
Hiri-dantza showa
> 10 - Espectáculo / Ikuskizuna

18 MARTES / ASTEARTEA

11:00 BALUARTE DEL LABRIT / LABRITEN BASTIOIA
Murallas de Pamplona (s. XVI - s. XVIII) / Iruñeko harresiak (XVI. M. - XVIII. M.)
> 7 - Visita guiada / Bisita gidatua

12:00 ITURRAMA
Ballet para mayores / Adinekoendako balleta
> 20 - Taller / Lantegia

19:00 ITURRAMA
Microteatro: 10º Aniversario Teatrolari / Antzerki ttipia: Teatrolarien 10. urtemuga
> 21 - Teatro / Antzerkia

19:00 SAN JORGE / SANDUZELAI
San Joteando, San Jorge con la jota
San Joteando, Sanduzelai jotarekin
> 11 - Concierto / Kontzertua

19 MIÉRCOLES / ASTEAZKENA

17:30 ITURRAMA
Taller de plantas aromáticas / Lantegia: landare urrintsuak
> 21 - Taller / Lantegia

20 JUEVES / OSTEGUNA

17:00 PLAZA CONSISTORIAL / UDALETXE PLAZA
Pamplona palacial: el Siglo de las Luces (s. XVIII)
Iruñeko jauregiak: Argien mendea (XVIII. M.)
> 7 - Visita guiada / Bisita gidatua

17:30 ITURRAMA
Taller de danza intergeneracional / Belaunaldiarteko dantza-lantegia
> 22 - Taller / Lantegia

19:00 ITURRAMA
Jornada abierta sobre pelotaris / Pilotariei buruzko jardunaldi irekia
> 5 - Conferencia / Hitzaldia

19:00 SAN JORGE / SANDUZELAI
Espectáculo de baile flamenco / Dantza flamenkoko ikuskizuna
> 11 - Espectáculo / Ikuskizuna

20:00 CONDESTABLE / KONDESTABLEA
Regalos musicales de la naturaleza / Naturaren opari musikalak
> 25 - Concierto / Kontzertua

22 SÁBADO / LARUNBATA

18:30 ITURRAMA
Bailarnos a contratiempo / Dantza gaitezen denboraren kontra
> 22 - Espectáculo / Ikuskizuna

25 MARTES / ASTEARTEA

11:00 PLAZA CONSISTORIAL / UDALETXE PLAZA
Erdi Aroko Iruña EU
> 7 - Visita guiada / Bisita gidatua

27 JUEVES / OSTEGUNA

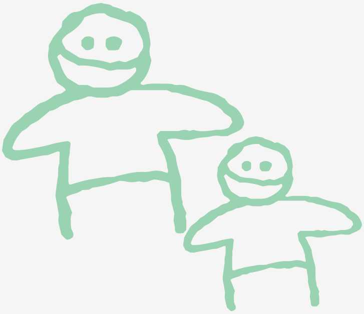
17:00 PLAZA CONSISTORIAL / UDALETXE PLAZA
Iruñeko jauregiak: Argien mendea (XVIII. M.) EU
> 7 - Visita guiada / Bisita gidatua

19:00 CONDESTABLE / KONDESTABLEA
Jornada abierta sobre las selecciones participantes en los mundiales / Munduko txapelketan parte hartzen duten selekzioei buruzko jardunaldi irekia
> 5 - Conferencia / Hitzaldia

29 SÁBADO / LARUNBATA

10:00-13:30 ITURRAMA
II Navarprinter 3D 2024
> 27 - Jornada 3D / 3D Jardunaldia

16:00-19:00 ITURRAMA
II Navarprinter 3D 2024
> 27 - Jornada 3D / 3D Jardunaldia



PAMPLONA, CAPITAL MUNDIAL DE LA PELOTA
IRUÑA, PILOTAREN MUNDUKO HIRIBURUA

En cada una de las Jornadas, se comienza presentando la parte del proyecto Kiski correspondiente a la temática de la conferencia: mapas interactivos y fichas.

Jardunaldi bakoitzean hitzaldiari dagokion Kiski proiektua aurkeztuko da: mapa interaktiboak eta fitxak.

19:00

+18

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo /
Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

CONFERENCIAS / HITZALDIAK

PELOTA VASCA Y PROYECTO KISKI

Kiski es un proyecto financiado por la Eurorregión que tiene como objetivo crear un archivo general digital de documentos y materiales de la pelota vasca. Los agentes protagonistas en esta iniciativa son la Asociación Euskal Herriko Pilota Konfederazioa, como socio principal, la Association Ikas Pilota y Labrit multimedia.

EUSKAL PILOTA ETA KISKI PROIEKTUA

Kiski proiektua Euroeskualdeak finantzatua da eta euskal pilotaren agiri eta materialen artxibo digital nagusia osatzea du helburu nagusia. Ekimenaren eragile nagusiak dira Euskal Herriko Pilota Konfederazioa (bazkide nagusia), Ikas Pilota Elkartea eta Labrit Multimedia.

EXPOSICIÓN DE FABRICANTES DE MATERIALES Y JORNADA ABIERTA SOBRE MATERIALES DE LA PELOTA VASCA

Se analizará el mapa interactivo, la ficha de cada frontón y se hará una prueba de materiales con las personas asistentes. También se hará un coloquio sobre técnicas de elaboración de materiales, relaciones entre fabricantes de materiales y pelotaris.

EUSKAL PILOTAKO MATERIAL EGILEEN ERAKUSKETA ETA MATERIALEI BURUZKO JARDUNALDI IREKIA

Mapa elkarreragilea eta pilotaleku bakoitzaren fitxa aztertzeaz gain, bertaratzen den jendeak materialen proba bat eginen du. Halaber, solasaldia eginen da materialak egiteko teknikei buruz, eta material egileen eta pilotarien arteko harremanei buruz.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

EKAINAK 4 JUNIO

JORNADA ABIERTA SOBRE FRONTONES VASCOS

Proyecto Kiski: análisis del mapa interactivo, ficha de cada frontón.

Coloquio sobre arquitectura, historia y uso de los frontones. Análisis de los principales frontones: campeonatos, situación y criterios de utilización.

EUSKAL FRONTOIEI BURUZKO JARDUNALDI IREKIA

Kiski proiektua: mapa elkarreragilearen analisia, pilotaleku bakoitzaren fitxa.

Solasaldia, mintzagaiak: frontoien arkitektura, historia eta erabilera. Frontoi nagusien analisia: txapelketak, egoera eta erabilera-irizpideak.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

EKAINAK 6 JUNIO

JORNADA ABIERTA SOBRE LOS CAMPEONATOS DE LA PELOTA VASCA

Proyecto Kiski: análisis del mapa interactivo, ficha de cada campeonato.

Coloquio sobre campeonatos: especialidad, número de participantes, número de partidos y resultados.

JARDUNALDI IREKIA EUSKAL PILOTAREN TXAPELKETEI BURUZ

Kiski proiektua: mapa elkarreragilearen analisia, txapelketa bakoitzaren fitxa.

Txapelketei buruzko solasaldia: espezialitatea, parte-hartzaile kopurua, partidu kopurua eta emaitzak.

CIVIVOX CONDESTABLE / KONDESTABLE CIVIVOXA

EKAINAK 13 JUNIO

JORNADA ABIERTA SOBRE PELOTARIS

Proyecto Kiski: análisis del mapa interactivo, ficha de cada pelotari. Presentación de mujeres pelotaris.

Coloquio sobre pelotaris: especialidad, número de participantes, número de partidos, etc.

PILOTARIEI BURUZKO JARDUNALDI IREKIA

Kiski proiektua: mapa elkarreragilearen analisia, pilotari bakoitzaren fitxa. Emakume pilotarien aurkezpena.

Pilotariei buruzko solasaldia: espezialitatea, parte-hartzaile kopurua, partidu kopurua, etab.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

EKAINAK 20 JUNIO

JORNADA ABIERTA SOBRE LAS SELECCIONES PARTICIPANTES EN LOS MUNDIALES

Mesa redonda con representación y pelotaris de las federaciones navarra, española, francesa y vasca.

MUNDUKO TXAPELKETETAN PARTE HARTZEN DUTEN SELEKZIOEI BURUZKO JARDUNALDI IREKIA

Mahai ingurua. Hizlariak, Nafarroako, Espainiako, Frantziako eta EAEko federazioetako pilotariak eta ordezkariak.

CIVIVOX CONDESTABLE / KONDESTABLE CIVIVOXA

EKAINAK 27 JUNIO

VISITAS GUIADAS. PAMPLONA A TRAVÉS DE SU HISTORIA
BISITA GIDATUAK. IRUÑA BERE HISTORIAN BARNA

Si te apasiona la historia de Pamplona y quieres conocer los secretos que esconden sus calles, en este ciclo descubriremos los hitos que han marcado su evolución viajando por calles, monumentos y personajes, desde la romanización hasta el siglo XIX.

GUÍA / GIDARIA: AITZIBER IMIZCOZ

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Inscripción: 2€ (hasta completar el número de plazas, 25 plazas/visita) / Izen-ematea: 2€ (leku kopurua bete arte. 25 leku bisitaldiko)

Iruñeko historia gustatzen bazaizu eta gure karriketan gordeak dauden sekretuen berri izan nahi baduzu, ziklo honetan hiriaren bilakaera markatu duten mugarriak ezagutuko ditugu, karrika, monumentu eta pertsonaietan barna bidaiatuz erromanizaziotik XIX. mendera bitarte.

DE LA ROMANIZACIÓN A LA PAMPLONA MEDIEVAL (S. VI AC - S. XV)

Hablaremos de los orígenes de la ciudad, comenzando por Iruña y continuando por el asentamiento del campamento de Pompaelo hasta llegar a la configuración de las tres ciudades medievales y el origen del Reino de Pamplona.

ERROMANIZAZIOTIK ERDI AROKO IRUÑERA (K.O. VI M. - XV. M.)

Hiriaren sorreraz mintzatuko gara, Iruñatik hasi, eta Pompaeloren kanpamentuaren kokalekutik jarraituz, Erdi Aroko hiru hiruen osaera eta Iruñeko Erresumaren jatorrira iritsi arte.

PUNTO DE ENCUENTRO: JUNTO AL ATRIO DE LA CATEDRAL / TOPAGUNEA: KATEDRALEKO GORAPEAREN ONDOAN

EKAINAK 11 JUNIO

11:00

CATEDRAL DE PAMPLONA

Descubriremos los secretos que nos cuenta este emblemático monumento, a través de su arquitectura y su rico patrimonio artístico, conociendo de primera mano su construcción y evolución a lo largo del tiempo.

IRUÑEKO KATEDRALA

Arkitekturaren eta ondare artistiko aberatsaren bidez monumentu enblematiko horrek kontatzen dizkigun sekretuak ezagutuko ditugu, haren eraikuntza eta bilakaera denboran zehar bertatik bertara ezagutuz.

PUNTO DE ENCUENTRO: ATRIO DE LA CATEDRAL / TOPAGUNEA: KATEDRALEKO GORAPEA

EKAINAK 13 JUNIO

16:30

LAS MURALLAS DE PAMPLONA (S. XVI - S. XVIII)

Si algo caracteriza el Renacimiento pamplonés es la construcción de su recinto fortificado, del que conservamos 5 km de murallas. Recorreremos los principales puntos de interés y la historia que cuentan sus piedras.

IRUÑEKO HARRESIAK (XVI. M. - XVIII. M.)

Iruñeko Errenazimentuaren ezaugarririk benazkoena harresi-barrutiaren eraikuntza da. Gaur egun, 5 km ditugu harresietan. Harresietako interes gune nagusietan barna ibiliko gara, harriek kontatzen duten historia ikasteko.

PUNTO DE ENCUENTRO: BALUARTE DEL LABRIT / TOPAGUNEA: LABRITEN BASTIOIA

EKAINAK 18 JUNIO

11:00

PAMPLONA PALACIAL: EL SIGLO DE LAS LUCES (S. XVIII)

El siglo XVIII es el siglo de oro de Pamplona. Es el momento de la construcción de grandes casas principales (palacios), de la renovación urbanística y de la llegada del agua a la ciudad. Es, sin duda, la aplicación del concepto ilustrado del bienestar a nuestra ciudad. Hablaremos de familias nobiliarias, proyectos hidráulicos y de la configuración de la ciudad que es mucho de lo que vemos hoy.

IRUÑEKO JAUREGIAK: ARGIEN MENDEA (XVIII. M.) EU

XVIII. Mendea Iruñeko urrezko mendea da. Garai hartan, etxe handi nagusiak eraiki baitziren, hau da, jauregiak edo jauretxeak, eta hirigintza berritu eta ura hirira iritsi zen. Horra hor ongizatearen gaineko ikuskera ilustratua gure hirira aplikatua. Familia nobleak izanen ditugu mintzagai, bai eta uraren inguruko proiektuak eta hiriaren konfigurazioa ere, gaur egun ikusten dugunaren zati handi bat baita.

PUNTO DE ENCUENTRO: PLAZA CONSISTORIAL / TOPAGUNEA: UDALETXE PLAZA

EKAINAK 20 JUNIO

EKAINAK 27 JUNIO EU

17:00

ERDI AROKO IRUÑA EU

Hablaremos de los orígenes de Pamplona: desde el pueblo vasco hasta el nacimiento de los burgos medievales. Aprenderemos sobre el urbanismo, las instituciones sociales y económicas, sumergiéndonos en las calles del Casco Antiguo de la Ciudad.

Iruñeko jatorriari buruz hitz egingo dugu: baskoiek herrixkatik hasita Erdi Aroko burguen jaiotzara heldu arte. Hirigintzaren, gizarte- eta ekonomia-erakundeen inguruan arituko gara, hiriko alde zaharreko kaleetan murgilduz.

PUNTO DE ENCUENTRO: PLAZA CONSISTORIAL/ TOPAGUNEA: UDALETXE PLAZA

EKAINAK 25 JUNIO

11:00

SAN JORGE. JORNADAS PARTICIPATIVAS
SANDUZELAI. JARDUNALDI PARTE-HARTZAILEAK

Un programa de actividades que tendrán lugar en Civivox San Jorge y que incluyen propuestas generadas desde, por, para y con... el vecindario del barrio. También disfrutaremos de actividades fruto del trabajo y la implicación de distintas entidades que, por hacer uso de sus instalaciones, tienen en Civivox su espacio de encuentro y trabajo a lo largo del año.

Honatx Sanduzelaiko Civivoxean eginen den jarduera-egitaraua, ekitaldi guztiak auzoko bizilagunekin eta bizilagunentzat proposatutakoak. Era berean, hainbat erakunderen lanen eta ahaleginen ondorioz sortutako jarduerak gozatuko ditugu. Erakunde horiek, izan ere, Civivox erabiltzen baitute eta, ondorioz, hantxe dituzte topagunea eta lantokia, urte osoan.

C.P. SAN JORGE: 50 AÑOS EN LA HISTORIA DE UN BARRIO
EXPOSICIÓN

Exposición fotográfica en torno a la historia del Colegio Público San Jorge y su relación con el desarrollo del barrio. A través de los años vividos en este colegio, hemos recorrido la historia reciente y vertiginosa de nuestra sociedad moderna. Nunca hubo cambios tan rápidos en la sociedad como en estos últimos 50 años, y todos ellos han estado presentes en este colegio y su entorno.

SAN JORGE I.P.: 50 URTE AUZO BATEN HISTORIAN
ERAKUSKETA

Argazki-erakusketa San Jorge Ikastetxe Publikoaren historiari buruz eta ikastetxeak auzoaren garapenarekin duen loturari buruz. Ikastetxean bizi izandako urteen bitartez, gure gizarte modernoaren oraintsuko historia zorabiagarrian barna ibili gara. Gizartean inoiz ez da izan azken 50 urtean bezain aldaketa azkarrik, eta guztiak ere ikastetxe honetan eta haren ingurunean ere gertatu dira.

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 5-27 JUNIO

MUESTRA MUSICAL, TAMARINDO
CONCIERTO

El grupo musical Tamarindo quiere presentarles una muestra del trabajo realizado durante este curso 2023 - 2024. Con ello nos regalarán un rato agradable de buena música con canciones de siempre.

MUSIKA-ERAKUSTALDIA, TAMARINDO
KONTZERTUA

Tamarindo musika-taldeak erakutsi nahi dizue 2023-2024 ikasturtean egindako lanaren lagin bat. Horrela, betiko abestiez eta musika onaz beteriko denbora-tarte atsegina oparituko digute.

ASOCIACIÓN MUSICAL TAMARINDO / TAMARINDO MUSIKA-ELKARTEA

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 12 JUNIO

19:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

LOS GIGANTES SE VAN DE VIAJE (3ª EDICIÓN) EL BAILE ES LA TERNURA SOLIDARIA DE LOS GIGANTES TXIKIS

BAILES

La comparsa de Gigantes txikis de San Jorge-Sanduzelai es una de las actividades más veteranas vinculadas al trabajo comunitario que Umetxea viene realizando desde hace más de 30 años en el barrio de San Jorge.

En esta ocasión ofrecerán, además de los habituales valses, una serie de bailes inspirados en melodías de distintos lugares del mundo con una dedicación especial a los txikis de Palestina.

ERRALDOIAK BIDAIA EGITERA DOAZ (3. EDIZIOA) DANTZA ERRALDOI TXIKIEN ELKARTASUNEZKO XAMURTASUNA DA

DANTZAK

Sanduzelaiko Erraldoi Txikien konpartsa jarduerarik beteranoenetako bat da, Umetxeak Sanduzelai auzoan duela 30 urtetik gora egiten duen auzo-lanari lotuta.

Oraingo honetan, ohiko balseez gain, munduko hainbat lekutako doinuetan oinarritutako dantzak emanen dituzte, Palestinako haurrei bereziki eskainita.

UMETXEA SANDUZELAI

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 13 JUNIO

18:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo /
Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

RAÍCES

BAILES

Espectáculo de baile flamenco, en el que la danza española será la protagonista. Se disfrutará de sevillanas y de coreografías con otros palos flamencos como los tangos o las bulerías. Pequeñas y mayores nos guiarán por este recorrido por el flamenco acompañadas de castañuelas, abanicos y mantones..

DANTZAK

Dantza flamenkoko ikuskizun honetan, dantza espainola izanen da ardatz. Sevillanak eta koreografiak gozatuko ditugu, bai eta beste palo flamenko batzuk ere, hala nola tangoak eta buleriak. Haurrak eta helduak gidari izanen ditugu flamenkoan eginen dugun ibilbidean zehar, kriskitinek, abanikoek eta mantoiek lagundurik.

GRUPO DE DANZA REVUELO /
REVUELO DANTZA-TALDEA

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 14 JUNIO

18:30

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo /
Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

EXPLORANDO LA POESÍA: NOS ENSEÑA Y NOS DIVIERTE
TEATRO INFANTIL

POESIA MIATZEN: IRAKASGARRIA ETA JOLASGARRIA ZAIGU
HAUR ANTZERKIA

Puesta en escena de poemas para niños de autores polacos (Aleksander Fredro, Jan Brzechwa, Julian Tuwim, Stanisław Jachowicz, etc.), preparada por el alumnado de la Escuela Polaca en Pamplona (Szkółka Polska w Pampelunie), junto con la Asociación Navarra de Amigos de Polonia.

Idazle poloniarren olerkiak eszenaratuko dira (Aleksander Fredro, Jan Brzechwa, Julian Tuwim, Stanisław Jachowicz, etab.), Iruñeko Eskola Poloniarreko ikasleek prestatuak (Szkółka Polska w Pampelunie), Poloniako Adiskideen Nafarroako Elkartearekin batera.

ASOCIACIÓN NAVARRA DE AMIGOS DE POLONIA & ESCUELA POLACA EN PAMPLONA / NAFARROAKO AMIGOS DE POLONIA ELKARTEA & IRUÑAKO POLONIAR ESKOLA

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 15 JUNIO

11:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

SHOW DE DANZA URBANA
BAILES

HIRI-DANTZA SHOWA
DANTZAK

La escuela de danza urbana de San Jorge-Saduzelai, Breathless Dance Center, ofrecerá un espectáculo de diferentes estilos como hip hop, popping, locking, breaking, house, krump, dancehall, commercial dance, afro... Además, bailarán los grupos de competición de diferentes categorías de la escuela de baile, que son los actuales campeones navarros de hip hop. ¡No os lo podéis perder!

Breathless Dance Center Sanduzelaiko hiri-dantzako eskolak ikuskizun bat eskainiko du, hainbat estilo uztarturik: hip hop, popping, locking, breaking, house, krump, dancehall, commercial dance, afro... Horrez gain, dantza-eskolako hainbat kategoriatako lehiaketa-taldeek eginen dute dantza. Egungo hip-hop txapeldunak dira Nafarroan. Ez galdu ikuskizuna ikusteko aukera!

BREATHLESS DANCE CENTER

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 17 JUNIO

19:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

SAN JOTEANDO, SAN JORGE CON LA JOTA
CONCIERTO

Festival musical a cargo de la Escuela de Jotas Manuel Turrillas donde también colaboran artistas de lujo. Se interpretarán Jotas Navarras, Canciones San Fermineras y Rancheras. Escuela dirigida y fundada por el Jotero pamplonés Josu Hernández Asurmendi.

SAN JOTEANDO, SANDUZELAI JOTAREKIN
KONTZERTUA

Manuel Turrillas Jota Eskolaren musika-jaialdia, luxuzko artista batzuek lagundurik. Nafarroako jotak, sanferminetako kantuak eta rantxerak emanen dira. Eskola Josu Hernández Asurmendi jota-kantari iruindarrak sortua eta zuzendua da.

ASOCIACIÓN ORGULLO NAVARRO & ESCUELA DE JOTAS MANUEL TURRILLAS / ORGULLO NAVARRO ELKARTEA & MANUEL TURRILLAS JOTA-ESKOLA
ACORDEÓN/AKORDEOIA: VICTOR CASTILLO
GUITARRA/GITARRA: MARIA LEOZ
ROBERTO URRUTIA
GAITEROS DE SAN JORGE / SANDUZELAIKO GAITEROAK

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 18 JUNIO

19:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

ESPECTÁCULO DE BAILE FLAMENCO
BAILES

Exhibición de varios palos del baile flamenco como Alegrías, Fandangos, Tangos, Sevillanas, etc.

DANTZA FLAMENKOKO IKUSKIZUNA
DANTZAK

Dantza flamenkoko hainbat paloren erakustaldia, hala nola alegriak, fandangoak, tangoak, sevillanak, etab.

ASOCIACION NAVARRA POR SEVILLANAS

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 20 JUNIO

19:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

MILAGROSA CODO CON CODO 2024 / ARROSADIA ESKUZ-ESKU 2024

EXPOSICIONES

PINCELADAS DE ASFALTO

Exposición de pintura coordinada por la Fundación Atena .
En la calle hay infinidad de obras anónimas y el valor de cada una de ellas se encuentra más allá de lo que nuestros ojos pueden ver. Por eso, hemos querido hacer un reconocimiento a todas aquellas obras que ayudan a hacer del arte un lugar más diverso e inclusivo.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA
FUNDACIÓN ATENA / ATENA FUNDAZIOA
MAIATZAK 27 MAYO > EKAINAK 12 JUNIO

ERAKUSKETAK

ASFALTOZKO PINTZELKADAK

Pintura-erakusketa,Atena fundazioak koordinatua
Kalean lan anonimo asko eta asko daude, eta horietako bakoitzaren balioa gure begiek ikus dezaketenetik haratago dago. Horregatik, artea askotarikoagoa eta inklusiboagoa egiten laguntzen duten lan guztiak hartu nahi izan ditugu aintzat.

EXPOSICIÓN COLECTIVA

Muestra colectiva de los trabajos realizados durante el curso 2023-2024 por las personas asistentes al taller realizado por el Colectivo de mujeres de Santa María la Real y que se desarrolla en Civivox Milagrosa.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA
COLECTIVO DE MUJERES DE SANTA MARÍA LA REAL / SANTA MARÍA LA REALEKO EMAKUMEEN KOLEKTIBOA
EKAINAK 14 > 28 JUNIO

TALDE-ERAKUSKETA

2023-2024 ikasturtean, Milagrosako Civivoxean Santa María la Real-eko emakumeen kolektiboak egindako tailerrean, parte hartu zuten pertsonek egindako lanen erakusketa kolektiboa.

ACTIVIDADES

SHOOTING FOTOGRÁFICO. BODYPAINTING
TALLER DE FOTOGRAFÍA

En esta sesión verás todo el proceso de caracterización de un personaje con pintura corporal (body painting), realizando diferentes diseños, y la posterior puesta en escena en un set fotográfico. ¡Trae tu cámara y crea imágenes diferentes!

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

CREANAVARRA

EKAINAK 11 JUNIO

18:00

+16

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

JARDUERAK

SHOOTING FOTOGRAFIKOA. *BODYPAINTING*
ARGAZKIGINTZA LANTEGIA

Saio honetan, gorputz-pinturaz (body painting) egindako pertsonaia baten karakterizazio-prozesu osoa ikusiko duzu, hainbat diseinu eginda eta, ondoren, horiek argazki-set batean eszenaratuz. Ekarri zure kamera eta sortu irudi desberdinak!

VEN A CONTAR TU HISTORIA
CONFERENCIA

En esta charla se contarán algunos relatos de vida de personas que llevan toda la vida viviendo en la Milagrosa. Hablarán de cómo era el barrio antes y ahora, anécdotas, etc. Actividad intergeneracional.

CENTRO CONVIVE LARRABIDE (C/ GOROABE, 25) / CONVIVE LARRABIDE ZENTROA (GOROABE KALEA, 25)

PERSONAS USUARIAS DEL CENTRO CONVIVE LARRABIDE / CONVIVE LARRABIDE ZENTROAREN ERABILTZAILEAK

EKAINAK 11 JUNIO

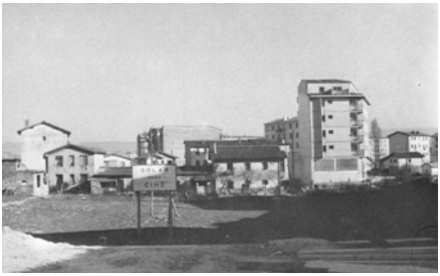
17:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

ZATOZ ZURE HISTORIA KONTATZERA
HITZALDIA

Hitzaldi honetan, betidanik Milagrosan bizitzen daramaten pertsonen bizitza-kontakizun batzuk kontatuko dira, eta auzoa lehen eta orain nolakoa zen, pasadizoak, e.a. izanen dituzte mintzagai.
Belaunaldiarteko jarduera.



TALLER DE CUENTOS INTERGENERACIONAL

TALLER

¡Lee, cuenta y crea! Sumérgete en la lectura de un cuento para después trabajar el relato a través de diferentes actividades creativas. Pero no lo hagas solo porque esta sesión está pensada para disfrutar en familia.

BELAUNALDIARTEKO IPUIN-LANTEGIA

LANTEGIA

Irakurri, kontatu eta sortu! Murgildu zaitez ipuin baten irakurketan, eta ondoren, landu kontakizuna sormenezko hainbat jardueraren bidez. Baina ez egin zuk bakarrik zeure kasa, familiartean gozatzeko pentsatua baitago.

ASOCIACIÓN DE VECINOS/AS DE SANTA MARÍA LA REAL / SANTA MARIA LA REAL AUZOKO ELKARTEA

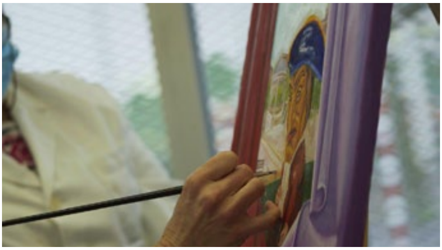
CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

EKAINAK 11 JUNIO

17:00 - 18:30

4-10 años, en compañía de una persona adulta / 4-10 urte, heldu batek lagunduta

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda



TALLER DE ARTES PLÁSTICAS CON FUNDACIÓN ATENA

ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA CON MOTIVO DE LA EXPOSICIÓN “PINCELADAS DE ASFALTO”

Taller de artes plásticas con una mirada hacia el arte urbano como medio de expresión más libre, espontáneo, diverso y promotor de creatividad; en el que nuestro propio cuerpo puede convertirse en protagonista de este arte de asfalto.

ARTE PLASTIKOEN LANTEGIA ATENA FUNDAZIOAREKIN

JARDUERA OSAGARRIA, "ASFALTOZKO PINTZELKADAK" ERAKUSKETAREN HARIRA

Arte plastikoen lantegia, hiriko arteari begira, sormenari eragiten dion adierazpide askeago, espontaneoago eta anitzagoa baita; gure gorputza bera asfaltozko arte honen protagonista izan daiteke.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

EKAINAK 12 JUNIO

17:30 - 18:30

6 - 12 años / 6 - 12 urte

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

TALLER DE VIDEOJUEGOS
TESTEO DE VIDEOJUEGOS

¿Te gustan los videojuegos? No te pierdas la oportunidad de testear videojuegos junto a sus productores y ver de primera mano cómo los han desarrollado, así como sus mecánicas y trucos para alcanzar el final del juego.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

CREANAVARRA

EKAINAK 12 JUNIO

10:00 - 13:30 & 17:00 - 19:00

+14

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

BIDEOJOKOEN LANTEGIA
BIDEOJOKOEN TESTATZEA

Bideojokoak gustatzen zaizkizu? Aukera ederra duzu bideojokoak beren egileekin batera testeatzeko, lehen eskutik ikusiko baituzu nola garatu dituzten, eta zer-nolako mekanikak eta trukuak erabiltzen dituzten jokoaren amaierara iristeko.

CREA TU CHAPA
TALLER DE CHAPAS

Crearemos un mural colectivo en grupo, creando así una obra colectiva. Después, elegiremos la parte que más nos interese de ese mural, para crear nuestra chapa individual. Toda la actividad estará guiada por las personas que día a día acuden al centro Río Irati.

En colaboración con Centro Río Irati / Río Irati Zentroarekin elkarlanean

CENTRO RÍO IRATI / RÍO IRATI ZENTROA

EKAINAK 12 JUNIO

17:00 - 18:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

EGIN ZURE TXAPA
TXAPA-LANTEGIA

Horma-irudi kolektibo bat eginen dugu, denon artean lan bat ontzeko. Gero, horma-irudi horretako zati bat aukeratuko dugu, gehien interesatzen zaiguna, gutako bakoitzaren txapa sortzeko. Río Irati zentrora egunero joaten diren pertsonek gidatuko dute jarduera guztia.

FUNDACIÓN CAJA NAVARRA · Centro Río Irati · Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua – Departamento de Derechos Sociales / Eskubide Sozialetako Departamentua

VISITA GUIADA AL BARRIO EN BICICLETA
VISITA GUIADA

Una mirada diferente al barrio de la Milagrosa. Podrás conocer su historia, descubrir rincones y sorprenderte con los personajes históricos que dan nombre a sus calles y plazas.

BISITA GIDATUA AUZOAN BARNA BIZIKLETAZ
BISITA GIDATUA

Bestelako begirada Arrosadia auzoari. Aukera izanen duzu haren historia ikasteko, bertako txokoak ezagutzeko, eta karrika eta plazei izena eman dieten pertsonaia historikoez harritzeko.

BICILAB

PUNTO DE ENCUENTRO: PLAZA FELISA MUNARRIZ / TOPAGUNEA: FELISA MUNARRIZ PLAZA

EKAINAK 13 JUNIO

17:00-19:00

+5

Gratuito. Con inscripción previa (15 plazas) /
Doan. Aurrez izena emanda (15 leku)

MILA KOLORE
DESFILE DE MODA

Nueva edición de desfile sostenible, de la mano de la ONGD Madre Coraje y Asociación Síndrome de Down. En esta ocasión presentaremos la colección primavera-verano Vintage, prendas de segunda mano como primera opción para vestirnos y empoderarnos. Esta pasarela quiere sensibilizar sobre las causas y consecuencias que la moda rápida tiene a nivel social, medioambiental y económico.

MODA DESFILEA

Desfile jasangarriaren edizio berria, Madre Coraje GGKEren eta Down Sindromea Elkartearen eskutik. Oraingo honetan udaberri-udako VINTAGE bilduma aurkeztuko dugu, aukera ona baita bigarren eskuko arropak janzteko eta gu ahalduntzeko. Desfileak moda azkarraren zergatiei buruz sentsibilizatu nahi du, eta erakutsi zer ondorio dituen gizartean, ingurumenean eta ekonomian.

PLAZA ALFREDO FLORISTÁN / ALFREDO FLORISTÁN PLAZA

MADRE CORAJE & ASOCIACIÓN SÍNDROME DE DOWN NAVARRA / MADRE CORAJE & NAFARROAKO DOWN SINDROMEAREN ELKARTEA

EKAINAK 14 JUNIO

18:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo /
Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

CONCIERTO CORAL

Acércate a disfrutar del concierto interpretado por la asociación Cantando en el tiempo, un coro con un amplio repertorio que abarca desde canciones tradicionales, habaneras, coplas o canciones más contemporáneas. Todas ellas interpretadas con alegría y buen humor.

ABESBATZEN KONTZERTUA

Zatoz *Cantando en el tiempo* elkarteak emanen duen kontzertuaz gozatzera. Abesbatzaren errepertorioa zabala da zinez, hots, kantu tradizionalak, habanerak, koplak eta abesti garaikideagoak. Guztiak ere alaitasunez eta umore onez emanak.

PLAZA ALFREDO FLORISTÁN / ALFREDO FLORISTÁN PLAZA

ASOCIACIÓN CANTANDO EN EL TIEMPO / CANTANDO EN EL TIEMPO ELKARTEA

EKAINAK 14 JUNIO

19:00

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

MURAL PARTICIPATIVO
TALLER PARTICIPATIVO DE PINTURA MURAL

Intervención artística que busca renovar uno de los murales del patio de Civivox Milagrosa. Actividad abierta a cualquier persona que quiera aportar sus pinceladas al diseño ya dibujado en la pared. ¡Anímate a venir a pintar con nosotros/as!

PARTAIDETZAZKO HORMA-IRUDIA
PARTAIDETZAZKO LANTEGIA: HORMA-IRUDIA

Esku-hartze artistiko bat eginen da, Milagrosako Civivoxeko patioan dagoen horma-irudietako bat berritzeko. Horman marraztua dagoen marrazkiari pintzelkadak eman nahi dizkion edonori dago jarduera irekia. Zatoz eta margotu gurekin!

PATIO DE CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSA CIVIVOXEKO PATIOA

OMAPORA, MÓNICA REVENGA

EKAINAK 15 JUNIO

10:00 – 14:00

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

INCLUSIÓN SOCIAL DE LAS PERSONAS Y FAMILIAS GITANAS DE ORIGEN RUMANO EN PAMPLONA Y COMARCA

PUNTO INFORMATIVO

Espacio abierto en el que se facilitará información acerca de la realidad de la comunidad gitana rumana, poniendo en valor la diversidad cultural del barrio. Anímate a deconstruir los mitos sobre la comunidad gitana rumana del barrio aprendiendo sobre su cultura a través de juegos y dinámicas.

ERRUMANIAR JATORRIKO PERTSONEN ETA IJITO-FAMILIEN GIZARTERATZEA IRUÑEAN ETA ESKUALDEAN

INFORMAZIO-GUNEA

Gune ireki honetan informazioa emanen da ijito errumaniar komunitatearen errealitateaz, auzoko kultur aniztasunaren balioa nabarmenduz. Zatoz deseraikitzera auzoko ijito errumaniar komunitatearen gaineko mitoak, haien kulturari buruzko gauzak ikasiz jolasen eta dinamiken bidez.

PATIO DE CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSA CIVIVOXEKO PATIOA

ASOCIACIÓN MÉDICOS DEL MUNDO NAVARRA / NAFARROAKO MUNDUKO MEDIKUAK ELKARTEA

EKAINAK 15 JUNIO

10:30 - 12:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

APRENDIENDO SOBRE EL SÍNDROME DE DOWN ¡CONÓCEME E INCLÚYEME!

En este taller aprenderemos jugando y divirtiéndonos lo que es el síndrome de Down, de dónde surge y qué supone. Serán los hermanos y hermanas de personas con esta discapacidad quienes nos enseñen la realidad de sus hermanos/as con síndrome de Down, sus fortalezas y a saber incluirles en nuestro día a día.

DOWN SINDROMEARI BURUZ IKASTEKO LANTEGIA: EZAGUTU NAZAZU!

Lantegian, jolastuz eta dibertituz ikasiko dugu zer den Down sindromea, nondik sortzen den eta zer ondorio dituen. Desgaitasun hori duten pertsonen anai-arrebek erakutsiko digute Down sindromea duten senideen errealitatea, haien indarguneak eta nola egin lekua haiei gure eguneroko bizitzan.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

ASOCIACIÓN SÍNDROME DE DOWN DE NAVARRA / NAFARROAKO DOWN SINDROMEAREN ELKARTEA

EKAINAK 15 JUNIO

10:30 – 11:30

6 – 12 años

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

JUEGOS DE MESA INTERGENERACIONALES
JUEGOS

Diviértete y aprende en familia con los juegos de mesa más tradicionales. Una oportunidad para compartir conocimientos y entretenerse con juegos como el dominó, parchís, la oca, rummi, ajedrez, etc.

BELAUNALDIARTEKO MAHAI-JOKOAK
JOLASAK

Jolastu eta ikasi familiartean mahai-jokorik tradizionalenekin. Ezagutzak trukatzeko eta jokoen bidez (dominoa, partxisa, antzara, rummia, xakea, e.a.) entretenitzeko aukera.

PATIO DE CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSA CIVIVOXEKO PATIOA

ASOCIACIÓN DE VECINOS/AS DE SANTA MARÍA LA REAL / SANTA MARÍA LA REALEKO AUZO-ELKARTEA

EKAINAK 15 JUNIO

11:30-13:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

GINCANA VIRTUAL

Nuestro querido Mochuelo protagoniza este juego sobre la Milagrosa. Realiza las distintas pruebas de habilidad e ingenio, presenciales y virtuales, en un circuito señalizado de tres parques del barrio. Ven a Civivox Milagrosa a por el díptico que te guiará en tu aventura. Encuentra el mochuelo, completa el formulario y participa en el sorteo de un vale regalo en una librería del barrio.

GINKANA BIRTUALA

Gure Motxuelo maitea da Milagrosari buruzko joko honen protagonista. Egin itzazu zure trebezia eta asmamena neurtzeko probak, aurrez aurrekoak eta birtualak, auzoko hiru parketan seinaleztatutako zirkuituan. Zatoz Milagrosako Civivoxera, zure abenturan gidatuko zaituen diptikoaren bila. Aurkitu Motxuelo, bete formularioa eta parte hartu opari-txartel baten zozketan, auzoko liburu-denda batean erabiltzeko.

UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA. DEPARTAMENTO CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN

PRESENCIAL Y ONLINE / AURREZ AURRE ETA ONLINE

EKAINAK 10 – 15 JUNIO

Público familiar / Familiendako

Gratuito / Doan

ESCAPE ROOM VIRTUAL

Se trata de un Escape Room Urbano por las calles del barrio de la Milagrosa. Cada participante tendrá que resolver el ***Misterio de Mila***. Descárgate la aplicación KculTOUR, clica en el “mapa” y busca la ubicación “Milagrosa” para seguir la ruta. Resuelve el ***Misterio de Mila*** y completa el formulario final para entrar en un sorteo de un vale de compra en un comercio del barrio.

ESCAPE ROOM BIRTUALA

Hiriko ihes-gela da, Milagrosa auzoko karriketan barna. Parte-hartzaile bakoitzak ***Milaren misterioa*** argitu beharko du. Deskargatu KculTOUR aplikazioa, klikatu "mapan" eta bilatu "Milagrosa" kokapena ibilbideari jarraitzeko. Argitu ***Milaren misterioa*** eta bete azken formularioa, erosketa-txartel baten zozketan sartzeko, auzoko denda batean erabiltzeko.

UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA. DEPARTAMENTO CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN / NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOA GIZA ZIENTZIEN ETA HEZKUNTZA SAILA

PRESENCIAL Y ONLINE / AURREZ AURRE ETA ONLINE

EKAINAK 10 – 15 JUNIO

+16

Gratuito / Doan

KculTour

ITURRAMA: CULTURA INTERGENERACIONAL / ITURRAMA: BELAUNALDIARTEKO KULTURA

ENCUENTROS INTERGENERACIONALES DE LA RED DE MAYORES Y LOS INSTITUTOS DE ITURRAMA

MESA REDONDA

Un grupo de personas mayores pertenecientes a la Red de Mayores de Iturrama ha compartido diversos proyectos este curso 2023-2024 con los jóvenes de los Institutos de Iturrama y Basoko. En este encuentro, se comentarán estos proyectos y los resultados.

ADINEKOEN SAREAREN ETA ITURRAMAKO INSTITUTUEN BELAUNALDIARTEKO TOPAKETAK

MAHAI INGURUA

Iturramako Adinekoen Sareko kide batzuek hainbat proiektu partekatu dituzte 2023-24 ikasturte honetan Iturrama eta Basoko institutuetako gazteekin. Topaketan, proiektuak eta emaitzak izanen dira mintzagai.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

FORO SOCIAL ITURRAMA / ITURRAMAKO FORO SOZIALA

EKAINAK 17 JUNIO

18:30

+18

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

BALLET PARA MAYORES

TALLER

Para todas aquellas personas que siempre quisieron aprender, pero nunca encontraron la oportunidad, o para las que bailaron y quieren volver a bailar danza clásica. Una clase en la que trabajaremos los movimientos básicos del ballet con la intención de acercar la danza clásica a todas las personas.

ADINEKOENDAKO BALLETA

LANTEGIA

Beti dantzan ikasi nahi izateagatik ere, halako aukerarik izan ez duen jende guztiarendako, edo dantzan aritu izanagatik ere, berriz ere dantza klasikoa dantzatu nahi dutenendako. Saioan, oinarrizko mugimenduak landuko ditugu dantza klasikoa jende guztiarengana hurbiltzeko asmoz.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

ART´ELIER

EKAINAK 18 JUNIO

12:00

+55

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

MICROTEATRO: 10º ANIVERSARIO TEATROLARI
MUESTRA DE TEATRO

Muestra de dos escenas y dos monólogos representadas por estudiantes de Teatrolari. Los títulos que veremos son: Peer Gynt, Agamenon: "Cuando volví del supermercado", "Cómo pedirle sal al vecino" e "Incendios". Durante dos horas disfrutaremos de diferentes estilos y propuestas escénicas.

ANTZERKI TTIPIA: TEATROLARIREN 10. URTEMUGA
ANTZERKI ERAKUSTALDIA

Teatrolariko ikasleek bi eszena eta bi bakarrizketa emanen dituzte. Honatx zer lan ikusiko ditugun: *Peer Gynt, Agamenon: Cuando volví del supermercado, Cómo pedirle sal al vecino eta Incendios*. Bi orduz, hainbat eszena-estiloz eta -proposamenez gozatuko dugu.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

TEATROLARI

EKAINAK 18 JUNIO

19:00

+18

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

TALLER DE PLANTAS AROMÁTICAS
TALLER

En este taller en pareja conoceremos las diferentes plantas aromáticas, sus propiedades y usos, así como el cuidado que requieren. Los brotes que plantemos nos los podremos llevar a nuestras casas para poder utilizarlos y continuar con el cuidado.

LANTEGIA: LANDARE URRINTSUAK
LANTEGIA

Bikotekako lantegi honetan, landare usaintsuak ezagutuko ditugu, hau da, haien ezaugarriak, erabilerak eta nola zaindu. Landatzen ditugun kimuak etxera eramanen ditugu, han erabiltzeko eta haiek zaintzen jarraitzeko.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

ÓSCAR IBÁÑEZ

EKAINAK 19 JUNIO

17:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

4€ / pareja. Con inscripción previa / 4€ / bikotea. Aurrez izena emanda

TALLER DE DANZA INTERGENERACIONAL

TALLER

Investigación a partir de entrevistas y conversaciones con los/as abuelos/as del alumnado de Art'elier, realizadas por ellas/os mismas/os, que nutre la dramaturgia, creación y dirección de lo que será la producción. Este taller quiere acercarse a esta relación, abuelos/as-nietos/as, y descubrir la riqueza humana que la caracteriza, el amor que despierta, y el vínculo especial y único entre ambas generaciones.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

ART´ELIER

EKAINAK 20 JUNIO

17:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Con inscripción previa en parejas / Doan. Bikoteka aurrez izena emanda.

BELAUNALDIARTEKO DANTZA-LANTEGIA

LANTEGIA

Ikerketa honek abiaburu ditu Art`elierko ikasleekin, hau da, aitona-amonekin, egindako elkarrizketak eta solasaldiak (haiek berek egindakoak); hori guztia baitute oinarri ekoizpenaren dramaturgiak, sorkuntzak eta zuzendaritzak. Lantegiaren bidez, aitona-amonen eta biloben arteko harreman horretara hurbilko gara, harreman horrek bereizgarri duen giza aberastasuna ezagutzeko eta horrek eragiten duen maitasunaz ohartzeko, bai eta bi belaunaldien arteko lotura berezi eta paregabe hori sentitzeko ere.

BAILARNOS A CONTRATIEMPO

ESPECTÁCULO

"Bailarnos a contratiempo" es un lugar para investigar la relación que tenemos con la danza a lo largo de las distintas etapas de nuestra vida y, sobre todo, un lugar para bailar. Bailar nos conecta con nuestra esencia, que permanece intacta en cada uno/a de nosotros/as. Bailar es echarle un pulso al tiempo.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

ART´ELIER

EKAINAK 22 JUNIO

18:30

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Con inscripción previa / Doan. Aurrez izena emanda

DANTZA GAITEZEN DENBORAREN KONTRA

IKUSKIZUNA

Dantza gaitezen denboraren kontra da gure biziaro guztietan dantzarekin dugun lotura ikertzeko lekua, baina oroz gain, dantza egiteko leku bat. Dantzatzeak gure funtsarekin lotzen baikaitu, funtsak bere horretan baitirau gutariko bakoitzarengan. Dantzatzea, azken buruan, denborari erronka jotzea da.

EXPOSICIÓN COLECTIVA ASOCIACIONES DE ITURRAMA

EXPOSICIÓN

Exposición de los trabajos de artes plásticas realizados durante el curso 2023-2024 en las actividades gestionadas por Asociación Grisalla Iruña, Asociación de Dibujo y Pintura Sofonisba y Asociación Pintana Pintores Aficionados de Navarra.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

EKAINAK 10 > 22 JUNIO

ITURRAMAKO ELKARTEEN TALDE-ERAKUSKETA

ERAKUSTEKA

2023-2024 ikasturtean, Grisalla Iruña Elkarteak, Sofonisba Marrazki eta Pintura Elkarteak eta Nafarroako Pintore Afizionatuen Pintana Elkarteak kudeatutako jardueretan ondu diren lanen erakusketa.

MÚSICAS DE DOMINGO
IGANDEKO MUSIKAK

HOMENAJE: UNA MAÑANA DE EMOCIONES MUSICALES

CONCIERTO

Concierto que busca realzar la riqueza de la música a través de grandes artistas, compositores y saxofonistas, que han dejado una huella imborrable. Experiencia única en la que cada nota es un homenaje a la pasión y el legado de aquellos que han marcado la historia de la música en el saxofón.

KONTZERTUA

Kontzertuaren bidez musikaren aberastasuna nabarmendu nahi da, arrasto gogoangarria utzi duten artista, konpositore eta saxofoi-jotzaile handien bitartez. Esperientzia paregabe honetan, nota bakoitzak gorazarre egiten die musikaren historia saxofoiaren bidez markatu duten musikarien grinari eta ondareari.

CIVIVOX CONDESTABLE / KONDESTABLE CIVIVOXA

DÚO DE SAXOFÓN Y PIANO: MIGUEL ÁNGEL AGUIRRE IGOA (PIANO / PIANOA) & AURORA VIVES DE PRADA (SAXOFONES SOPRANO Y ALTO / SAXOFOI SOPRANOA ETA ALTUA)

EKAINAK 2 JUNIO

12:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

DÚO DE FLAUTA Y PIANO

CONCIERTO

Este joven dúo, compuesto por dos músicos con una sobresaliente trayectoria interpretativa y un futuro y una proyección excepcional, ofrecerá un variado repertorio musical con obras compuestas para esta formación que van desde el clasicismo musical hasta nuestros días.

En colaboración con el programa AIEnRuta-Clásicos / AIEnRuta-Clásicos saioarekin elkarlanean

TXIRULA ETA PIANO BIKOTEA

KONTZERTUA

Bikote gaztea da, interpretazio-ibilbide bikaineko bi musikarik osatua. Biek ere etorkizun eta proiekzio aparta dute. Askotariko musika-errepertorioa eskainiko dute, bikoteendako propio konposatua: klasizismo musikaletik gaur egunerainoko lanak.

Clásicos aienruta MÚSICA EN DIRECTO

CIVIVOX CONDESTABLE / KONDESTABLE CIVIVOXA

MARC FERRANDO (PIANO / PIANOA) & MARGHERITA BRODSKY (FLAUTA / TXIRULA)

EKAINAK 9 JUNIO

12:00

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

EL LEGADO DE SARASATE
SARASATEREN ONDAREA

CUENTOS BRILLANTES

CUENTACUENTOS

Muchísimos fueron los regalos que recibió Pablo Sarasate a lo largo de su vida. El emperador Napoleón III, por ejemplo, le regaló un reloj con incrustaciones de diamantes, un tesoro que podemos admirar en nuestro museo. Si queréis os lo cuento.

IPUIN KONTAKETAK

Pablo Sarasatek opari aunitz eta aunitz jaso zituen bere bizitza guztian. Napoleon III. ak, adibidez, diamantezko inkrustazioak zituen erloju bat oparitu zion, eta altxor hori gure museoan dago ikusgai. Nahi baduzue, kontatuko dizuet.

CIVIVOX CONDESTABLE. SALA MUSEO PABLO SARASATE / KONDESTABLE CIVIVOXA. PABLO SARASATE MUSEO-ARETOA

SERGIO DE ANDRÉS

EKAINAK 15 JUNIO

12:00

+ 4 años, en compañía de una persona adulta /
+4, heldu batek lagunduta

Gratuito. Con inscripción previa /
Doan. Aurrez izena emanda

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA / NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA

REGALOS MUSICALES DE LA NATURALEZA

CONCIERTO

Un viaje en barco, un aniversario de boda al aire libre y una infancia en un pueblo inspiraron estas tres obras maestras musicales de Handel, Stravinsky y Haynd. Un programa idóneo que interpretará la Orquesta Sinfónica de Navarra, bajo la dirección de la portuguesa Rita Castro Blanco, para dar inicio a las celebraciones del Día Europeo de la Música.

NATURAREN OPARI MUSIKALAK

KONTZERTUA

Bidaia bat itsasontziz, ezkontza-urtemuga bat aire zabalean eta haurtzaroa herri batean, horra hor zerk inspiratu zituen Handelen, Stravinskiren eta Haynden maisulan musikal hauek. Nafarroako Orkestra Sinfonikoak egitarau ezin egokiago hori joko du, Rita Castro Blanco portugaldarrak zuzendurik, Europako Musikaren Egunaren inguruko ospakizunei hasiera emateko.

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA / NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA
DIRECCIÓN/ZUZENDARIA: RITA CASTRO BLANCO

CIVIVOX CONDESTABLE / KONDESTABLE CIVIVOXA

EKAINAK 20 JUNIO

20:00

Todos los públicos / Jende guztiarendako

Gratuito. Entrada libre hasta completar aforo / Doan. Sarrera librea edukiera bete arte

II NAVARPRINTER 3D 2024

Acércate y participa en la II edición de Navarprinter 3D. En ella conoceremos de cerca el mundo y las posibilidades que nos ofrece la impresión 3D.

Zatoz eta parte hartu 3Dko Navarprinter II. edizioan. Bertan 3D inprimaketa mundua eta honek eskaintzen dizkigun aukerak ezagutuko ditugu.

EKAINAK 29 JUNIO

9:00	Acreditaciones participantes Zona de impresión: inscripción previa requerida
10:00	Diana y chupinazo 3D
10:00	Inicio montaje reto 3D
11:00 - 13:00	**Taller infantil** *Taller de bolígrafos 3D* *Inscripción previa obligatoria
11:00	**Conferencia** *Impresoras 3d tumaker - Indart 3D* *Diseño y fabricación de impresoras 3D* IVAN SARDÓN
12:00	**Taller** Reciclaje de plástico *Transformando botellas de plástico en impresión 3D.* SERGIO GONZÁLEZ
12:30	**Taller** Iniciación a la impresión 3D *Conociendo el fascinante mundo de la impresión 3D*
14:00 - 16:00	Descanso
16:00	**Taller** Escaneado 3D *Demo de escáner 3D*
16:00	Final montaje reto 3D
17:00	Rally 3d Concurso *Pon a prueba tu impresora*
17:00 - 19:00	**Taller infantil** *Taller diseño 3D con tinkercad* *Inscripción previa obligatoria
19:00	Fin de la jornada y "pobre de mi"

9:00	Parte-hartzaileen akreditazioak Inprimatzeko gunea: Aurrez izena eman behar da
10:00	3D Diana eta txupinazoa
10:00	3D Erronkaren muntatze hasiera
11:00 - 13:00	**Haurrendako lantegia** *3D boligrafo-lantegia* *Aurrez izena eman beharra
11:00	**Hitzaldia** *3D inprimagailuak Tumaker - Indart 3D* *3D inprimagailuen diseinua eta fabrikazioa* IVAN SARDÓN
12:00	**Lantegia** Plastiko-birziklapena *Plastikozko botilak eta 3D inprimaketa* SERGIO GONZÁLEZ
12:30	**Lantegia** 3D inprimaketan hastea *3D inprimatzearen mundu liluragarria ezagutzen*
14:00 - 16:00	Atsedena
16:00	**Lantegia** 3D eskaneatzea *3D eskaner demoa*
16:00	3D erronkaren muntatze bukaera
17:00	3D Rallya Lehiaketa *Probatu zure inprimagailua*
17:00 - 19:00	**Haurrendako lantegia** *3D diseinu-lantegia tinkercad-ekin* *Aurrez izena eman beharra
19:00	Jardunaldiaren amaiera eta "gaixo ni"

EXPOSICIONES ERAKUSKETAK

EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA

El espacio expositivo de Civivox Ensanche acoge la exposición de fotografías realizadas por el alumnado de los talleres de fotografía impartidos en los centros Condestable e Iturrama, durante el curso octubre 2023 – mayo 2024.

CIVIVOX ENSANCHE / ZABALGUNEKO CIVIVOXA

MAIATZA MAYO > IRAILA SEPTIEMBRE

ARGAZKI-ERAKUSKETA

Zabalguneko Civivoxeko erakusketa-gunean ikusgai egonen dira Kondestable eta Iturramako zentroetan 2023ko urritik 2024ko maiatzera emaniko argazki-lantegietako ikasleek egindako argazkiak.

EXPOSICIÓN COLECTIVA ASOCIACIONES DE ITURRAMA

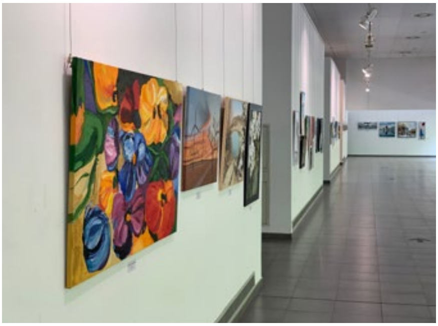
Exposición de los trabajos de artes plásticas realizados durante el curso 2023-2024 en las actividades gestionadas por Asociación Grisalla Iruña, Asociación de Dibujo y Pintura Sofonisba y Asociación Pintana Pintores Aficionados de Navarra.

CIVIVOX ITURRAMA / ITURRAMAKO CIVIVOXA

EKAINAK 10 > 22 JUNIO

ITURRAMAKO ELKARTEEN TALDE-ERAKUSKETA

2023-2024 ikasturtean, Grisalla Iruña Elkarteak, Sofonisba Marrazki eta Pintura Elkarteak eta Nafarroako Pintore Afizionatuen Pintana Elkarteak kudeatutako jardueretan ondu diren arte plastikoko lanen erakusketa.



EXPOSICIÓN DE PINTURA Y CERÁMICA [ANFAS]

Exposición anual coordinada por el Área de Desarrollo Infantil y Juvenil de ANFAS.

CIVIVOX JUS LA ROCHA / JUSLARROCHAKO CIVIVOXA

EKAINAK 5 > 15 JUNIO

PINTURA- ETA ZERAMIKA-ERAKUSKETA [ANFAS]

Urteko erakusketa, ANFASko Haur eta Gazte Garapenerako Arloak koordinatua.

CUADERNO CREATIVO Y DIBUJAR PARA CONTAR

Muestra de los trabajos realizados por el alumnado de los cursos de Cuaderno Creativo y Dibujar para contar, durante el curso octubre 2023 a mayo 2024 en Civivox Mendillorri.

Exploramos, nos equivocamos, encontramos.

Manchamos, dibujamos, estampamos, pintamos, recortamos y pegamos.

La esencia de los cursos de Cuaderno Creativo y Dibujar para contar es divertirse, aprender del error, compartir trucos y experiencias, hablar de materiales, jugar con los colores, las texturas y las formas, aprender los unos de los otros.

No se trata de ser perfectos, se trata de disfrutar el proceso de creación y aprender a explorar y abrazar nuestro lado creativo.

Cursos impartidos por Idoia Iribertegui, diseñadora gráfica e ilustradora.

CIVIVOX MENDILLORRI / MENDILLORRIKO CIVIVOXA

MAIATZAK 15 MAYO > EKAINAK 25 JUNIO

SORMENEZKO KOADERNOA ETA MARRAZTU KONTATZEKO

Sormenezko Koadernoa eta Marraztu kontatzeko ikastaroetako ikasleek Mendillorriko Civivoxean 2023ko urritik 2024ko maiatzera bitarte egindako lanen erakusketa.

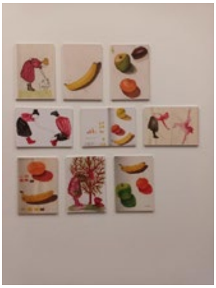
Arakatzen dugu, okertzen gara, aurkitzen dugu.

Zikindu, marraztu, estanpatu, margotu, moztu eta itsasten dugu.

Sormenezko Koadernoa eta Marraztu kontatzeko ikastaroen funtsa jolastea da, akatsetik ikastea, trukuak eta esperientziak trukatzea, materialez mintzatzea, kolore, testura eta formekin jokatzea, elkarrengandik ikastea.

Kontua ez da perfektuak izatea, sorkuntza-prozesua gozatzea baizik, eta gure alderdi sortzailea arakatu eta besarkatzea.

Ikastaro-emailea: Idoia Iribertegui, diseinatzaile grafikoa eta ilustratzailea.



PINCELADAS DE ASFALTO [FUNDACIÓN ATENA]

Exposición de pintura coordinada por Fundación ATENA.

11 cuadros sobre arte callejero. Los trabajos se han realizado en el taller anual de la Escuela de Fundación ATENA.

En la calle hay infinidad de artistas como obras anónimas y el valor de cada una de ellas se encuentra más allá de lo que nuestros ojos pueden ver. Por eso hemos querido hacer un reconocimiento a todas aquellas obras que ayudan a hacer del arte un lugar más diverso e inclusivo.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

COORDINA/KOORDINATZAILEA: FUNDACIÓN ATENA / ATENA FUNDAZIOA

MAIATZAK 27 MAYO > EKAINAK 12 JUNIO

ASFALTOZKO PINTZELKADAK [ATENA FUNDAZIOA]

Margolan-erakusketa, Atena Fundazioak koordinatua

Kaleko arteari buruzko 11 margolan dira. Lanak Atena Fundazioko Eskolaren urteko lantegian egin dira.

Kalean lan anonimo asko eta asko daude, eta horietako bakoitzaren balioa gure begiek ikus dezaketenetik haratago dago. Horregatik, artea askotarikoagoa eta inklusiboagoa egiten laguntzen duten lan guztiak hartu nahi izan ditugu aintzat.

EXPOSICIÓN COLECTIVA - COLECTIVO PINTURA SANTA MARÍA LA REAL DE LA MILAGROSA

Muestra colectiva de los trabajos realizados durante el curso 2023-2024 por las personas asistentes al taller realizado por el Colectivo de Mujeres de Santa María la Real en Civivox Milagrosa.

CIVIVOX MILAGROSA / MILAGROSAKO CIVIVOXA

COORDINA/ KOORDINATZAILEA: COLECTIVO DE MUJERES DE SANTA MARÍA LA REAL / MILAGROSAKO SANTA MARÍA LA REALEKO PINTURA KOLEKTIBOA

EKAINAK 14 > 28 JUNIO

TALDE-ERAKUSKETA - MILAGROSAKO SANTA MARÍA LA REALEKO PINTURA KOLEKTIBOA

2023-2024 ikasturtean, Milagrosako Civivoxean Santa María la Real-eko emakumeen kolektiboak egindako tailerrean, parte hartu zuten pertsonek egindako lanen erakusketa kolektiboa.

50 AÑOS COLEGIO SAN JORGE

EXPOSICIÓN

Exposición fotográfica en torno a la historia del Colegio Público San Jorge y su relación con el desarrollo del barrio. A través de los años vividos en este colegio, hemos recorrido la historia reciente y vertiginosa de nuestra sociedad moderna. Nunca hubo cambios tan rápidos en la sociedad como en estos últimos 50 años, y todos ellos han estado presentes en este colegio y su entorno.

CIVIVOX SAN JORGE / SANDUZELAIKO CIVIVOXA

EKAINAK 5 > 27 JUNIO

MÁS INFORMACIÓN EN PÁGINA 8-11 (JORNADAS PARTICIPATIVAS DE SAN JORGE) /
INFORMAZIO GEHIAGO 8-11 ORRIALDEETAN (SANDUZELAIKO JARDUNALDI PARTE-HARTZAILEAK)

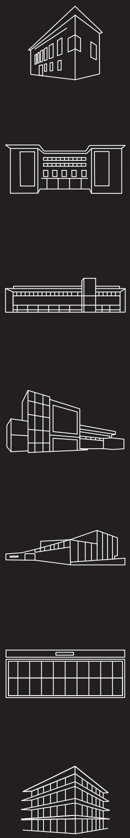
SAN JORGE I.P.: 50 URTE AUZO BATEN HISTORIAN

ARGAZKI ERAKUSKETA

Argazki-erakusketa San Jorge Ikastetxe Publikoaren historiari buruz eta ikastetxeak auzoaren garapenarekin duen loturari buruz Ikastetxean bizi izandako urteen bitartez, gure gizarte modernoaren oraintsuko historia zorabiagarrian barna ibili gara. Gizartean inoiz ez da izan azken 50 urtean bezain aldaketa azkarrik, eta guztiak ere ikastetxe honetan eta haren ingurunean ere gertatu dira.

civivox

civivox



Ayuntamiento de Pamplona | Iruñeko Udala